(*b*) in the Pacific Ocean east of 150° West Longitude between 40° South Latitude and 35° North Latitude;

(*c*) in the Pacific Ocean west of 150° West Longitude between 40° South Latitude and 20° North Latitude;

(*d*) in the Indian Ocean north of 40° South Latitude.

b. I Stillehavet østen for 150° vestlig Længde, mellem 40° sydlig Bredde og 35° nordlig Bredde.

c. I Stillehavet vesten for 150° vestlig Længde, mellem 40° sydlig Bredde og 20° nordlig Bredde.

d. I det Indiske Ocean norden for 40° sydlig Bredde.

Article 10.

Notwithstanding anything contained in this Agreement, any contracting Government may grant to any of its nationals a special permit authorising that national to kill, take and treat whales for purposes of scientific research subject to such restrictions as to number and subject to such other conditions as the contracting Government thinks fit, and the killing, taking and treating of whales in accordance with the terms in force under this article shall be exempt from the operation of this Agreement.

Any contracting Government may at any time revoke a permit granted by it under this article.

Artikel 10.

Uanset Bestemmelserne i denne Overenskomst kan enhver kontraherende Regering give en hvilkensomhelst af sine Undersaatter særlig Tilladelse til at dræbe, fange og behandle Hvaler i videnskabeligt Øjemed med de Begrænsninger i Henseende til Antal og paa saadanne andre Betingelser, som vedkommende kontraherende Regering maatte anse for rimelige; Drab, Fangst og Behandling af Hvaler i Overensstemmelse med de i Henhold til denne Artikel fastsatte Betingelser, omfattes ikke af denne Overenskomst.

Enhver kontraherende Regering kan til enhver Tid tilbagekalde en Tilladelse, som er meddelt i Henhold til denne Artikel.

Article 11.

The fullest possible use shall be made of all whales taken. Except in the case of whales or parts of whales intended for human food or for feeding animals, the oil shall be extracted by boiling or otherwise from all blubber, meat (except the meat and bones of sperm whales) and bones other than the internal organs, whale bone and flippers, of all whales delivered to the factory ship or land station.

Artikel 11.

De fangne Hvaler skal udnyttes i saa stor Udstrækning som muligt. Undtagen i det Tilfælde, hvor Hvaler eller Dele af Hvaler er bestemt til Føde for Mennesker eller Dyr, skal Olien af alle Hvaler, som leveres til flydende Kogerier eller Landstationer udvindes ved Kogning eller paa anden Maade af alt Hvalspæk, Kød (med Undtagelse af Kødet af Spermacethvaler) og Ben, dog med Undtagelse af indre Organer, Hvalknogler og Finner.

Article 12.

There shall not at any time be taken for delivery to any factory ship or land station a greater number of whales than can be treated efficiently and in accordance with article 11 of the present Agreement by the plant and personnel therein within a period

Artikel 12.

Der maa ikke fanges et større Antal Hvaler for Levering til flydende Kogerier eller Landstationer, end Kogeriet eller Landstationen med tilhørende Personale kan behandle paa forsvarlig Maade i Overensstemmelse med Artikel 11 i nærværende